

# Phonak Slim™ L-R .

Betjeningsvejledning

Phonak Slim L-R  
Phonak Slim L-R Trial  
Phonak Slim Charger



Denne betjeningsvejledning gælder for:

### Trådløse høreapparater

Phonak Slim L90-R  
Phonak Slim L70-R  
Phonak Slim L50-R  
Phonak Slim L30-R  
Phonak Slim L-R Trial



### Opladningstilbehør

Phonak Slim Charger



Bemærk, at anvisningerne til aktivitetssporingsfunktionerne kan findes i betjeningsvejledningen til myPhonak app.



## Oplysninger om dit høreapparat og din oplader

- ❗ Hvis der ikke er sat kryds i et felt, og hvis du ikke ved, hvilken høreapparatmodel eller hvilket opladningstilbehør du bruger, skal du spørge din hørespecialist.
- ❗ Høreapparaterne, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, indeholder et indbygget genopladeligt lithium-ion batteri, der ikke kan udskiftes.
- ❗ Læs også sikkerhedsoplysningerne vedrørende håndtering af genopladelige høreapparater (kapitel 24).

### Høreapparatmodeller

- Phonak Slim L-R (L90/L70/L50/L30)
- Phonak Slim L-R Trial

### Ørepropper

- Lydkuppel
- SlimTip

### Opladningstilbehør

- Phonak Slim Charger  
inkl. USB kabel (< 3 m)

Dine høreapparater og opladere er udviklet af Phonak, en verdensførende virksomhed inden for høre løsninger, som har base i Zürich i Schweiz. Disse førsteklasses produkter er resultatet af forskning og viden gennem årtier, og de er designet med tanke på dit velvære. Vi takker for, at du har valgt Phonak og ønsker dig stor lytteglæde i mange år frem.

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, så du er helt sikker på, at du har forstået det hele og dermed får mest ud af dit apparat. Det er ikke nødvendigt at få undervisning i at betjene apparatet. En hørespecialist vil hjælpe med at konfigurere dette apparat i overensstemmelse med dine individuelle præferencer under tilpasningskonsultationen. For yderligere oplysninger om funktioner, fordele, konfiguration, brug, vedligeholdelse eller reparation af dit høreapparat og tilbehør bedes du kontakte din hørespecialist eller producentens repræsentant. Du kan læse mere i produktets datablad.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

<b>Dit høreapparat og din oplader</b>	
1. Lynvejledning	7
<b>Brug af opladeren</b>	
2. Dele i høreapparatet og opladeren	9
3. Klargøring af opladeren	11
<b>Brug af høreapparatet</b>	
4. Opladning af høreapparaterne	12
5. Mærkninger på venstre og højre høreapparat	18
6. Isætning af høreapparatet	19
7. Sådan tages høreapparatet ud	20
8. Multi-funktionsknap	21
9. Tænd/sluk	22
10. Tap Control (L90/L70)	23
11. Oversigt over tilkoblingsmuligheder	24
12. myPhonak app oversigt	25
13. Roger oversigt	26
14. Indledende parring	27
15. Telefonopkald	29
16. Flytilstand	34
17. Genstart af dit høreapparat	37

## Yderligere oplysninger

18. Betjening, transport og opbevaring	38
19. Pleje og vedligeholdelse	40
20. Udskiftning af voksfilter	43
21. Service og garanti	54
22. Information om overensstemmelse	56
23. Oplysninger og forklaring af symboler	63
24. Fejlfinding	70
25. Vigtige sikkerhedsoplysninger	76

# 1. Lynvejledning

## Opladning af høreapparaterne

**i** Det anbefales at oplade dit høreapparat i 3 timer, inden det tages i anvendelse første gang.

Når du har anbragt høreapparatet i opladeren, viser indikatorlyset på høreapparatet batteriets opladningsstatus, indtil det er helt opladet.

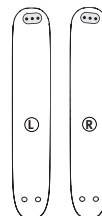
Når det er helt opladet, lyser indikatorlyset grønt konstant.



## Mærkninger på venstre og højre høreapparat

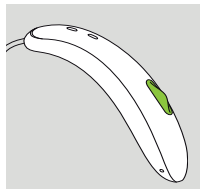
Laserindgraveret L for venstre høreapparat.

Laserindgraveret R for højre høreapparat.



## Multi-funktionsknap

Denne knap har flere funktioner. Du kan anvende den til at tænde/slukke, skrue op/ned for volumen eller til at ændre program, alt efter hvad der er indstillet på dit høreapparat. Læs mere herom i din individuelle vejledning til høreapparatet.



**Telefonopkald:** Hvis det er parret med en Bluetooth® kompatibel telefon, vil et kort tryk acceptere og et langt tryk afvise et indgående opkald.

**Tænd/sluk:** Hold knappen inde, til indikatorlyset blinker.

Tændt: Indikatorlyset lyser konstant grønt

Slukket: Indikatorlyset lyser konstant rødt

**Aktivering af flytilstand:** Når enheden er slukket, skal den nederste del af knappen holdes nede i syv sekunder, indtil indikatorlyset lyser orange. Slip derefter knappen.

## Tap Control (L90/L70)

Når høreapparatet er parret med Bluetooth® aktiveret udstyr, kan en række funktioner betjenes ved hjælp af Tap Control, læs mere i kapitel 10. Dette er også angivet i dine individuelle instruktioner. Tap Control anvendes ved at trykke to gange øverst på øret.

Bluetooth® ordmærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af disse fra Sonova AG's side sker på licens.

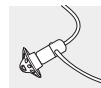
## 2. Dele i høreapparatet og opladeren

Billederne nedenfor viser det høreapparat og det opladnings-tilbehør, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Du kan identificere din egen løsning på følgende måde:

- Ved at tjekke "Oplysninger om dit høreapparat og din oplader" på side 3.
- Ved at sammenligne dine ørepropper, dit høreapparat og din oplader med de modeller, der er vist nedenfor.

## Mulige ørepropper



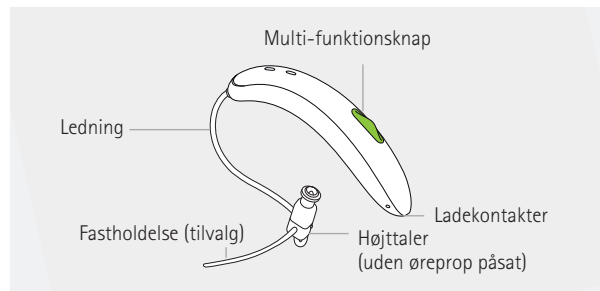
Lydkuppel



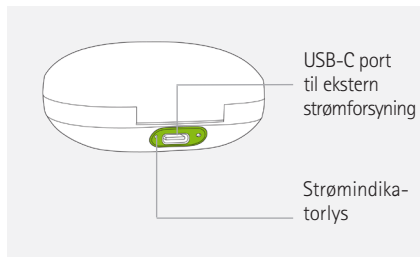
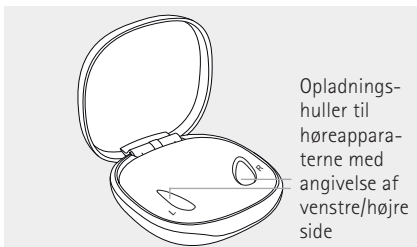
SlimTip

## Phonak Slim L-R

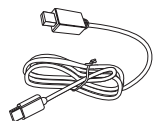
## Phonak Slim L-R Trial



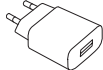
## Phonak Slim Charger



## Ekstern strømforstyrning



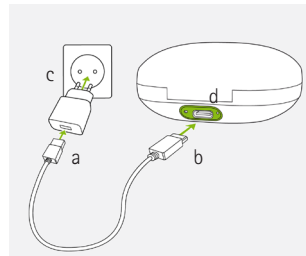
USB kabel (< 3 m)



Strømforstyrning

## 3. Klargøring af opladeren

### Tilslut strømforstyrningen



- Sæt ladekablets største stik i strømforstyrningen.
- Sæt det mindste stik i USB porten på opladeren.
- Sæt strømforstyrningen i en stikkontakt.

d) Indikatorlyset i venstre side af USB porten lyser grønt, når opladeren er tilsluttet stikkontakten.

Phonak Slim Charger kan benyttes med en ekstern strømforstyrning, der opfylder specifikationerne i nedenstående tabel:

### Specifikation for strømforstyrning

Indgangsspænding for strømforstyrning:	100-240 V AC, 50/60 Hz, strømstyrke 0,25 A
Udgangsspænding for strømforstyrning	5 V DC +/- 10 %, strømstyrke 1 A
Indgangsspænding for oplader	5 V DC +/- 10 %, strømstyrke 500 mA
Specifikationer for USB-kabel	5 V min. 1 A, USB-A til USB-C, maksimumlængde 3 m

## 4. Opladning af høreapparaterne

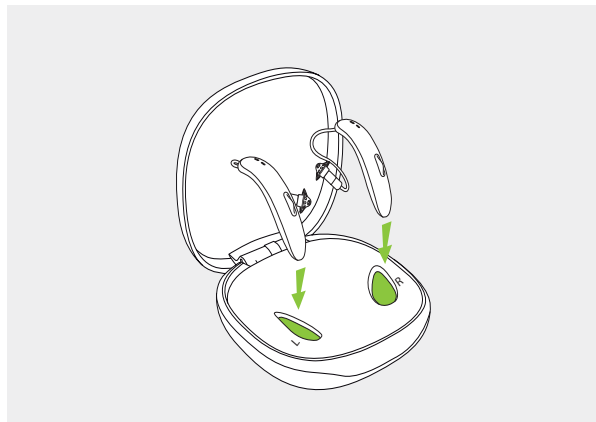
- ❶ Lavt strømniveau: Du vil høre to bip, når batteriladestanden i høreapparatet er lav. Du vil have ca. 60 minutter, til du skal oplade høreapparaterne. Efter denne tid slukker høreapparaterne automatisk (dette kan variere afhængigt af høreapparaternes indstilling).
- ❷ Høreapparatet indeholder et indbygget, genopladeligt lithium-ion batteri, der ikke kan udskiftes.
- ❸ Det anbefales at oplade dit høreapparat i tre timer, inden det tages i anvendelse første gang.
- ❹ Høreapparatet skal være tørt inden opladning (se kapitel 18).
- ❺ Sørg for at oplade og bruge høreapparatet inden for det foreskrevne driftstemperaturområde: +5° til +40° celsius (41° til 104° fahrenheit).

### 4.1 Anvendelse af Phonak Slim Charger

Se kapitel 3 vedrørende klargøring af opladeren.

#### 1.

Sæt høreapparaterne i opladningshullerne. Kontrollér, at angivelserne af hhv. højre og venstre side på høreapparaterne stemmer overens med angivelserne ud for opladningshullerne (L for venstre og R for højre side). Høreapparaterne slukkes automatisk, når de sættes i opladeren.



**2.**  
Høreapparatets indikatorlys viser batteriets opladningsstatus, indtil høreapparatet er helt opladet. Når det er helt opladet, lyser indikatorlyset grønt konstant.

Opladningsprocessen afbrydes automatisk, når batterierne er fuldt opladet, så der er ikke noget problem i at lade høreapparaterne blive i opladeren. Det kan tage op til tre timer at oplade høreapparaterne. Opladerens låg må gerne være lukket under opladningen.

### Indikator lyser under opladning

Indikatorlys	Opladningsstatus	Ca. opladningstid
● ● ●	0-10 %	
● ● ●	11-80 %	30 min. (25 %) 60 min. (50 %) 90 min. (75 %)
● ● ●	81-99 %	
■	100 %	3 t





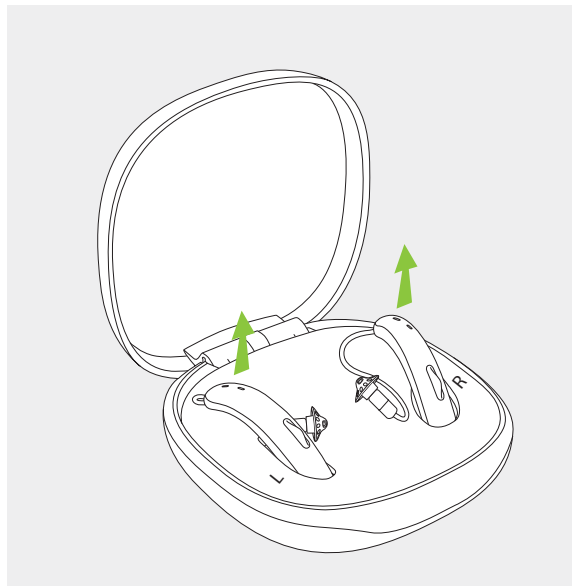
### 3.

Fjern høreapparaterne fra opladningshullerne ved blot at løfte dem ud af opladeren.

- ① Hold ikke i ledningerne, når høreapparaterne tages ud af opladeren, da dette kan beskadige ledningerne.
- ① Sluk for høreapparatet, inden du sætter det i den frakoblede oplader med henblik på opbevaring.

Høreapparatet kan indstilles til at tænde automatisk, når det tages ud af opladeren. Indikatorlyset begynder at blinke. Det konstante grønne lys indikerer, at høreapparatet er klar til brug. Hvis du tager opladeren ud af stikket, mens høreapparatet sidder i den til opladning, skal du slukke for høreapparatet for at undgå afladning.

Opladeren slukkes ved at trække strømforsyningen ud af stikkontakten.

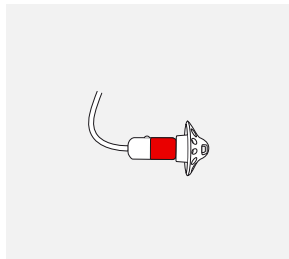
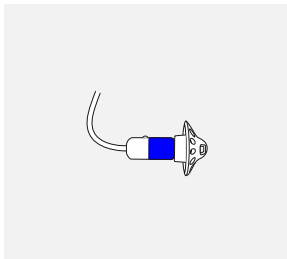
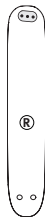


## 5. Mærkninger på venstre og højre høreapparat

Der er en L/R-mærkning i bunden af høreapparatet og et rødt eller blåt mærke på højttaleren. Dette viser, om det er venstre eller højre høreapparat.

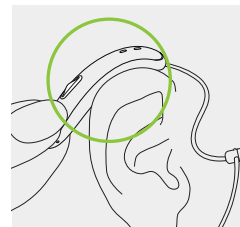
L/Blå mærkning betyder **venstre høreapparat.**

R/Rød mærkning betyder **højre høreapparat.**

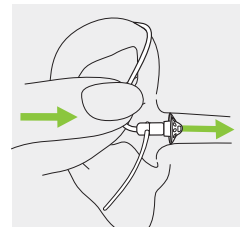


## 6. Isætning af høreapparatet

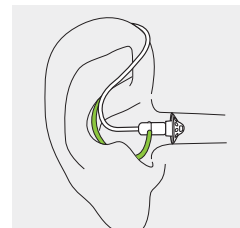
**1.**  
Anbring høreapparatet bag øret.



**2.**  
Sæt øreproppen ind i øregangen.

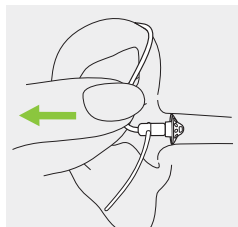


**3.**  
Hvis der er monteret en fastholdelsesdel på øreproppen, skal du sætte den ind i øreskålen for at holde høreapparatet på plads.



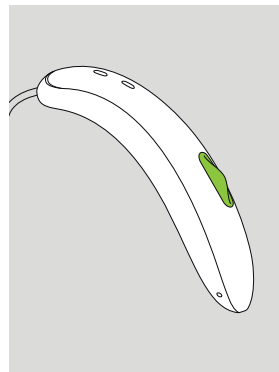
## 7. Sådan tages høreapparatet ud

Træk i bukket på ledningen og fjern høreapparatet, som sidder bag øret.



## 8. Multi-funktionsknop

Knappen har flere funktioner, hvoraf den primære funktion er som tænd/sluk-knap. Sammen med din hørespecialist kan du beslutte, om den også skal kunne bruges til indstilling af volumen og/eller programsift.



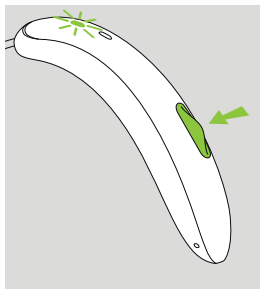
Du kan læse mere herom i vejledningen til høreapparatet. Du kan få en udskrift af denne vejledning hos din hørespecialist.

Hvis høreapparatet parres med en Bluetooth® aktiveret telefon, vil et kort tryk på knappen acceptere et indgående opkald, og et langt tryk vil afvise det – se kapitel 14.

## 9. Tænd/sluk

### Tænd for høreapparatet

Høreapparatet kan indstilles til at tænde automatisk, når det tages ud af opladeren. Hvis denne funktion ikke er konfigureret, skal du holde knappen inde, indtil indikatorlyset blinker. Når indikatorlyset lyser grønt, er høreapparatet klar.



### Sluk for høreapparatet

Tryk på knappen og hold den inde, indtil indikatorlysene lyser konstant rødt som et tegn på, at høreapparatet slukker.

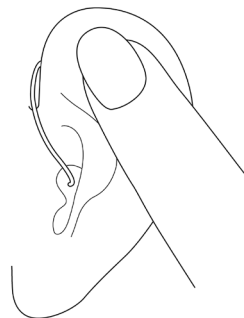
	Blinker grønt	Høreapparatet tændes
	Konstant rødt	Høreapparatet slukker

① Når du tænder høreapparatet, hører du muligvis en opstartsmelodi.

## 10. Tap Control (L90/L70)

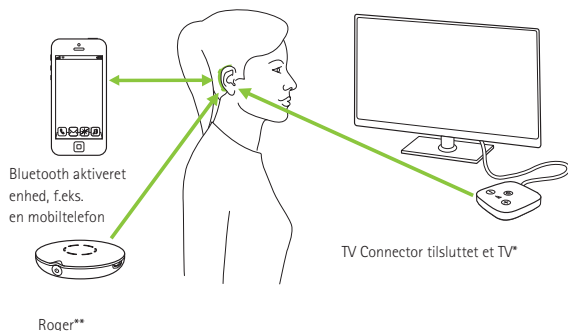
Hvis det er parret med en Bluetooth® enhed, er der adgang til flere funktioner ved hjælp af Tap Control, f.eks. acceptere/afslutte telefonopkald, sætte streaming på pause eller genoptage den, start/stop af taleassistent. Du kan læse mere herom i vejledningen til høreapparatet.

Tap Control anvendes ved at dobbelttrykke øverst på øret.



## 11. Oversigt over tilkoblingsmuligheder

Nedenstående illustration viser tilkoblingsmulighederne med dit høreapparat.



\* TV Connector kan slutes til alle lydskilder, eksempelvis et TV, en pc eller et lyd anlæg.

\*\* Kræver installation af Roger modtagere i høreapparaterne.

## 12. myPhonak app oversigt

### Information om kompatibilitet

Du kan finde betjeningsvejledningen på [www.phonak.com/myphonakapp](http://www.phonak.com/myphonakapp) eller scanne koden:



Installer myPhonak app til iPhone® brugere, scan koden



Installer myPhonak app til Android™ OS brugere, scan koden



iPhone® er et varemærke tilhørende Apple Inc., som er registreret i USA og andre lande.  
IOS® er et registreret varemærke eller et varemærke tilhørende Cisco Systems Inc. og/eller tilknyttede selskaber i USA og visse andre lande.  
Android™ er et varemærke tilhørende Google LLC.

## 13. Roger™ oversigt

### Oplev hørepræstationen med Roger™

Roger™ er designet til at forbedre hørelsen i situationer med baggrundsstøj eller ved afstand til taleren. Mikrofonen opfanger talerens stemme og sender den direkte til Roger modtagerne\* i høreapparaterne trådløst. Med denne løsning har du mulighed for at deltage uhindret i gruppesamtaler, selv i meget støjende omgivelser som restauranter, arbejdsmøder og skoleaktiviteter.

Du kan få mere at vide om Roger teknologien og mikrofonerne ved at besøge websitet <https://www.phonak.com/roger-solutions> eller scanne QR-koden:



\* RogerDirect™ kræver installation af Roger modtagere i Phonak høreapparaterne af en hørespecialist.

## 14. Indledende parring

### 14.1 Indledende parring af Bluetooth® aktiveret udstyr

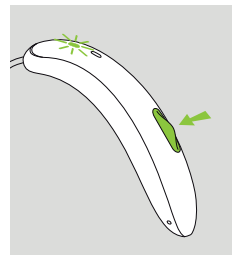
① Parringsproceduren skal kun udføres én gang for hvert udstyr med Bluetooth teknologi. Efter første parring opretter høreapparatet automatisk forbindelse til din enhed. Den første parring kan tage op til to minutter.

#### 1.

Du skal sørge for, at din enheds (f.eks. din telefons) Bluetooth® funktion er aktiveret og søge efter Bluetooth® enheder i indstillingsmenuen med tilkoblingsmuligheder.

#### 2.

Tænd for høreapparaterne. Du har nu tre minutter til at parre høreapparaterne med enheden.



3. Enheden viser en liste over aktiveret Bluetooth® udstyr. Vælg dit høreapparat på listen for at parre dem begge på samme tid. Et bip er lig med korrekt parring.

❶ Få yderligere oplysninger om parring af Bluetooth udstyr fra nogle af de mest populære telefonproducenter på:  
<https://www.phonak.com/com/en/support.html>

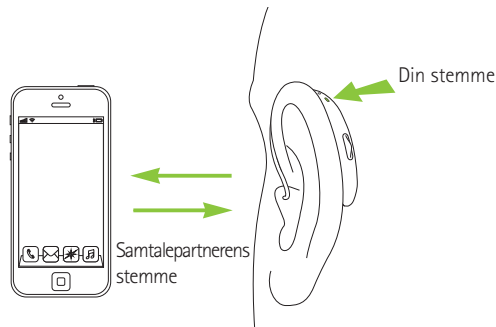
## 14.2 Tilslutning til enheden

Når dine høreapparater er parret med enheden, opretter de automatisk forbindelse, når de tændes.

- ❶ Forbindelsen opretholdes, så længe udstyret er tændt og inden for rækkevidde.
- ❷ Dine høreapparater kan være forbundet med to enheder ad gangen og være parret med i alt otte enheder.

## 15. Telefonopkald

Dine høreapparater tilkobles direkte med Bluetooth® aktiverede telefoner. Når de er parret med og tilsluttet din telefon, vil du høre notifikationer, indgående opkald og opkalderens stemme direkte i høreapparaterne. Telefonopkald er håndfri, hvilket betyder, at din stemme opfanges af høreapparaternes mikrofoner og sendes til telefonen.



## 15.1 Foretag et nyt opkald

Indtast telefonnummeret, og tryk på opkaldsknappen. Du hører ringetonen i dine høreapparater. Din stemme registreres af høreapparatets mikrofon og sendes til telefonen.

## 15.2 Besvar et opkald

Ved modtagelse af et opkald hører du en lydmeddelelse i høreapparaterne. (dvs. en ringetone eller stemmenotifikation) Opkaldet kan besvares ved at trykke øverst på øret to gange (L90/L70), et kort tryk på Multi-funktionsknappen på høreapparatet (under to sekunder) eller direkte på din telefon.





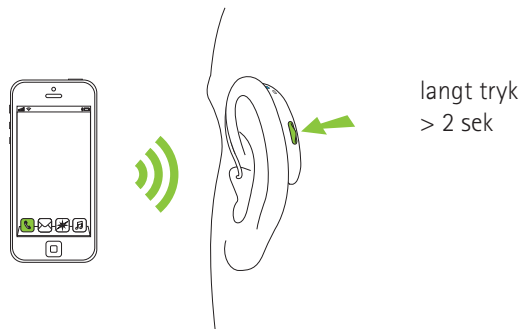
### 15.3 Afslut et opkald

Et opkald kan afsluttes ved et langt tryk på Multi-funktionsknappen på høreapparatet (mere end to sekunder) eller direkte på din telefon. Ved modellerne 90 og 70 kan opkaldet også afsluttes ved at trykke øverst på øret to gange.



### 15.4 Afvis et opkald

Du kan afvise et indgående opkald med et langt tryk på Multi-funktionsknappen på høreapparatet (mere end 2 sekunder) eller direkte på din telefon.


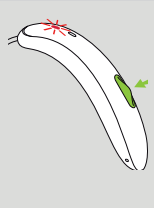

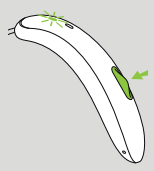

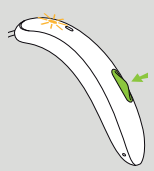


## 16. Flytilstand

Dine høreapparater fungerer i frekvensområdet 2,4 til 2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, kræver nogle flyselskaber, at trådløse enheder indstilles til flytilstand. Aktivisering af flytilstand deaktiverer ikke den normale høreapparatfunktion, men kun Bluetooth® forbindelsen.

### 16.1 Aktivering af flytilstand

Sådan deaktiverer du den trådløse funktion og aktiverer flytilstand for hvert høreapparat:

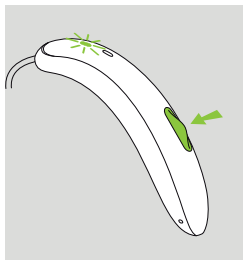
1.		Hvis høreapparatet er slukket, gå videre med trin 2. Hvis høreapparatet er tændt, skal det slukkes ved at holde den nederste del af knappen nede i tre sekunder, indtil indikatorlyset lyser konstant rødt i tre sekunder, hvilket indikerer, at høreapparatet slukker.	
2.		Hold den nederste del af knappen nede. Det grønne indikatorlys blinker, når høreapparatet starter op.	
3.		Hold knappen nede i syv sekunder, indtil indikatorlyset lyser konstant orange, og slip derefter knappen. Det konstant orange lys indikerer, at høreapparatet er i flytilstand.	

Så længe flytilstand er aktiveret, er der ingen forbindelse til din telefon.

## 16.2 Deaktivering af flytilstand

Sådan aktiverer du den trådløse funktion og afslutter flytilstand for hvert høreapparat:

Sluk og tænd for høreapparatet (se kapitel 9).



## 17. Genstart af dit høreapparat

Anvend denne teknik, hvis dit høreapparat er i en fejltilstand. Dette vil ikke fjerne eller slette nogen programmer eller indstillinger.

- 1.** Tryk på knappen i mindst 15 sekunder. Det er underordnet, om høreapparatet er tændt eller slukket, inden du trykker på knappen. Du underrettes ikke med lys eller lyd, når de 15 sekunder er gået.
- 2.** Anbring høreapparatet i den strømtilsluttede oplader, og vent til indikatorlyset blinker grønt. Dette kan tage op til 30 sekunder. Nu er dit høreapparat klar til anvendelse.

## 18. Betjening, transport og opbevaring

Dette produkt er udformet på en sådan måde, at det fungerer problemfrit og uden begrænsninger, hvis det anvendes som tilsigtet, medmindre andet er angivet i denne betjeningsvejledning.

Sørg for at bruge, oplade, transportere og opbevare høreapparaterne og opladeren inden for disse anbefalinger:

### Phonak Slim L-R og Phonak Slim Charger

	Brug	Opladning	Transport	Opbevaring
<b>Temperatur</b>				
Maksimalt område	+5° til +40° C (41° til 104° F)	+5° til +40° C (41° til 104° F)	-20° til +60° C (-4° til 140° F)	-20° til +60° C (-4° til 140° F)
Anbefalet område	+5° til +40° C (41° til 104° F)	+7° til +32° C (45° til 90° F)	0° til +20° C (32° til 68° F)	0° til +20° C (32° til 68° F)
<b>Luftfugtighed</b>				
Maksimalt område	0 % til 85 % (ikke-kondenserende)	0 % til 85 % (ikke-kondenserende)	0 % til 70 %	0 % til 70 %
Anbefalet område	0 % til 60 % (ikke-kondenserende)	0 % til 60 % (ikke-kondenserende)	0 % til 60 %	0 % til 60 %
<b>Lufttryk</b>	500 hPA til 1060 hPA	500 hPA til 1060 hPA	500 hPA til 1060 hPA	500 hPA til 1060 hPA

Sørg for at oplade høreapparaterne regelmæssigt ved langtidsopbevaring.

Disse høreapparater har klassificeringen IP68. Dette betyder, at de er vand- og støvafvisende og designet til at blive anvendt i alle situationer i dagligdagen. De kan bruges i regnvejr, men de må ikke nedsænkes helt i vand eller bruges ved brusebad, svømning eller andre vandaktiviteter. Disse høreapparater må aldrig udsættes for klorholdigt vand, sæbe, saltvand eller andre væsker med kemisk indhold.

Hvis apparatet har været opbevaret eller transporteret på en måde, der ikke anbefales, skal du vente 15 minutter, før apparatet startes.

## 19. Pleje og vedligeholdelse

Forventet levetid:

Høreapparaterne og den kompatible oplader har en forventet levetid på fem år. De forventes at være sikre at anvende i denne tid.

Kommerciel levetid:

Omhyggelig og jævnlig vedligeholdelse af dine høreapparater og opladeren er med til at sikre god ydelse i dine apparaters fulde levetid.

Sonova AG tilbyder mindst fem års serviceperiode, efter det pågældende høreapparat, oplader samt vigtige komponenter er blevet udfaset af produktserien.

### Generelle oplysninger

Før du anvender hårspray eller kosmetik, bør du fjerne dit høreapparat fra øret, da disse produkter kan beskadige det.

Dine høreapparater kan modstå vand, sved og støv under følgende forhold:

- Høreapparatet er blevet rengjort og tørret, når det har været udsat for vand eller støv.
- Høreapparatet bruges og vedligeholdes som beskrevet i denne betjeningsvejledning.



Sørg altid for, at høreapparaterne og opladeren er rene og tørre inden opladning..

### Dagligt

**Høreapparat:** Undersøg øreproppen for ørevoks og fugt, og rengør overfladen med en fnugfri klud. Brug aldrig rengøringsmidler som f.eks. opvaskemiddel, sæbe osv., til rengøring af høreapparatet. Det anbefales ikke at skylle det i vand. Hvis det er nødvendigt med en grundig rengøring af høreapparatet, så spørg din hørespecialist om råd og oplysninger vedrørende filtre og tørretabletter.

**Oplader:** Sørg for, at ladehullerne er rene. Brug aldrig rengøringsmidler såsom opvaskemiddel, sæbe el.lign., til rengøring af opladeren.

### Ugentligt

**Høreapparat:** Rengør øreproppen med en blød, fugtig klud eller med en specialklud, der er beregnet til rengøring af høreapparater. Kontakt din hørespecialist, hvis du gerne vil have mere udførlige anvisninger vedrørende rengøring og vedligeholdelse. Rengør høreapparatets ladekontakter med en blød, fugtig klud.

**Oplader:** Sørg for at fjerne støv og snavs fra ladehullerne.



Sørg for, at opladeren er trukket ud af stikket inden rengøring.



## 20. Udskiftning af voksfiler

Dit høreapparat har et voksfiler, der beskytter højttaleren mod beskadigelse som følge af ørevoks.

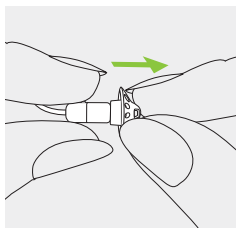
Vi anbefaler at kontrollere voksfileret jævnligt og at udskifte det, når det er snavset, eller når høreapparatets lydstyrke eller lyd kvalitet forringes. Voksfileret skal udskiftes i et interval på mellem fire og otte uger på en almindelig højttaler og hver eller hver anden uge på højttaleren ActiveVent™.

## 20.1 Almindelig højttaler med lydskupel

### 20.1.1 Fjernelse af øreproppen fra højttaleren

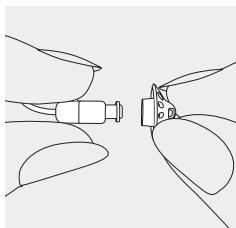
1.

Fjern øreproppen fra højttaleren ved at holde højttaleren i den ene hånd og øreproppen i den anden.



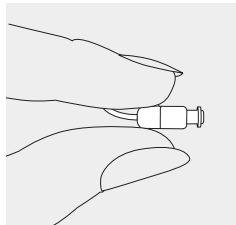
2.

Træk let i øreproppen for at fjerne den.



3.

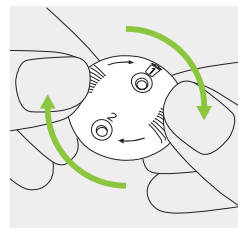
Rengør højttaleren med en frugfri klud.



### 20.1.2 Udskiftning af voksfilter med CeruShield™ Disk

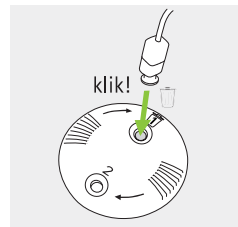
1.

Drej forsigtigt CeruShield Disk i pilenes retning, indtil der vises en ledig åbning under skraldespandsikonet.



2.

Du kan fjerne et brugt voksfilter ved forsigtigt at indføre højttaleren i den ledige åbning (under skraldespandsikonet), indtil det klikker på plads. Efter klikket kan du se det brugte voksfilter i åbningen under skraldespandsikonet.



**3.**

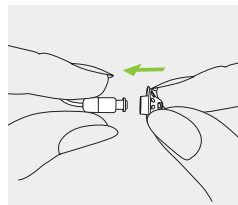
Du kan indsætte et nyt voksfiler ved forsigtigt at indføre højttaleren i åbningen, hvor voksfileret er synligt (over for skraldespandsikonet), indtil den klikker på plads. Efter klikket kan du se, at åbningen nedenfor er tom, og at det nye voksfiler sidder i højttaleren.



### 20.1.3 Montering af øreproppen på højttaleren

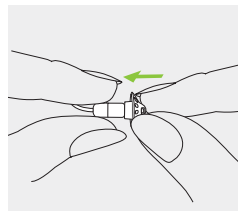
**1.**

Hold højttaleren i den ene hånd og øreproppen i den anden.



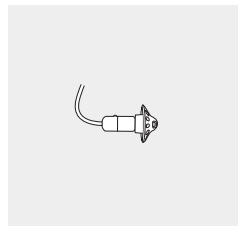
**2.**

Før øreproppen hen over lydudgangen på højttaleren.



**3.**

Højttaleren og øreproppen skal passe perfekt sammen.





## 20.2 ActiveVent™ højttaler med SlimTip™

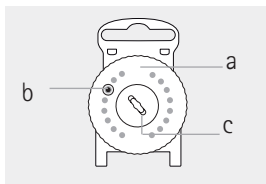
### 20.2.1 Forklaring til dele

#### 1. voksfilterdispenser

a) roterende disk

b) nyt filter

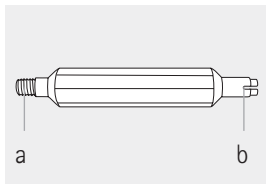
c) bortskaffelseshul til brugte  
filtre



#### 2. udskiftningsværktøj

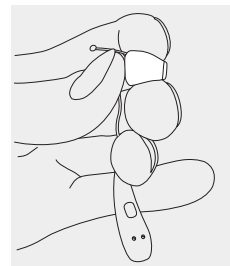
a) skrueende  
til fjernelse af brugt filter

b) gaffelende til  
indsættelse af nyt filter

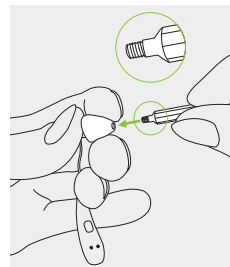


### 20.2.2 Afmontering af brugt voksfilter (HF3-filtre)

1.  
Hold i øreproppen, og hold  
fast bag på højttaleren med  
din finger.



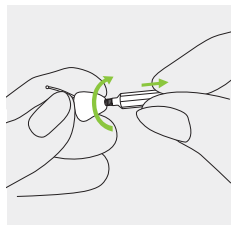
2.  
Indsæt skrueenden på HF-3  
udskiftningsværktøjet  
i høreapparatets højttaler.



3.

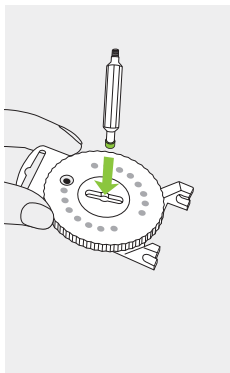
Drej udskiftningsværktøjet med uret, indtil der føles lidt modstand.

Træk udskiftningsværktøjet ud af højttaleren med det brugte voksfiler fastgjort til enden.



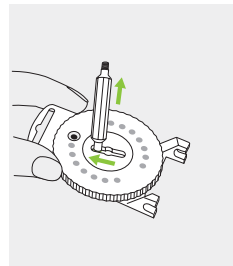
4.

Indsæt det brugte voksfiler i bortskaffeshullet midt i voksfilerdispenseren.



5.

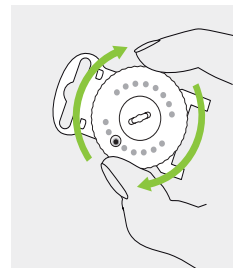
Skub udskiftningsværktøjet til en af siderne i bortskaffeshullet. Løft udskiftningsværktøjet op, så det brugte voksfiler bliver i bortskaffeshullet.



### 20.2.3 Indsættelse af et nyt voksfiler

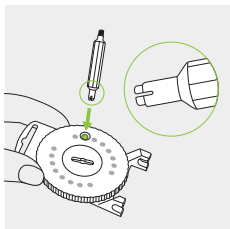
1.

Når det brugte voksfiler er fjernet fra høreapparatets højttaler, skal du børste eventuelle rester væk. Drej den fremstående kant på voksfilerdispenseren, indtil et nyt voksfiler kan ses i diskens rude.



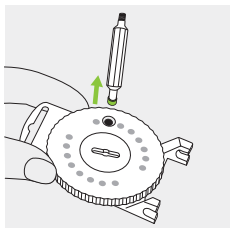
**2.**

Brug nu den modsatte ende af udskiftningsværktøjet (dvs. gaffelenden) til at tage et nyt voksfilter op.



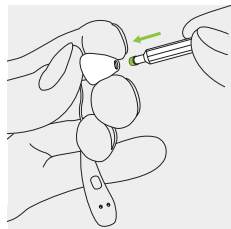
**3.**

Stik gaffelenden på udskiftningsværktøjet ned og træk op.



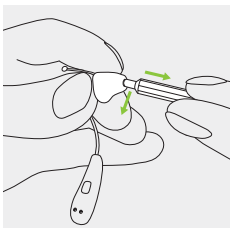
**4.**

Indsæt det nye voksfilter i høreapparatets højttaler. Sørg for at holde fast bag på højttaleren med din finger.



**5.**

Når det nye filter sidder korrekt i højttaleren, skal udskiftningsværktøjet løftes væk i en lidt skrå vinkel. Fastgør udskiftningsværktøjet til voksfilterdispenseren igen.



## 21. Service og garanti

### Lokal garanti

Garantivilkårene kan oplyses af en hørespecialist på det sted, hvor høreapparaterne og opladeren blev købt.

### International garanti

Sonova AG yder en et-årig, begrænset, international garanti, som træder i kraft på udleveringsdatoen.

Den begrænsede garanti dækker materiale- og produktionsfejl ved høreapparatet og opladeren, men ikke tilbehør såsom batterier, slanger, ørepropper og eksterne modtagere. Garantien gælder alene ved fremvisning af købsdokumentation.

Den internationale garanti har ikke indflydelse på de juridiske rettigheder, du måtte have i henhold til den gældende nationale lovgivning om salg af forbrugsvarer.

### Begrænsning af garantien

Garantien dækker ikke skader, der skyldes forkert behandling eller vedligeholdelse, eksponering for kemikalier eller unødige belastninger. Skader forårsaget af tredjepart eller ikke-autoriserede servicecentre medfører, at garantien bortfalder. Garantien omfatter ikke tjenester, der er udført af hørespecialisten på dennes klinik.

Serienumre

Høreapparat (venstre side): \_\_\_\_\_

Høreapparat (højre side): \_\_\_\_\_

Oplader: \_\_\_\_\_

Udleveringsdato: \_\_\_\_\_

Autoriseret hørespecialist  
(stempel/underskrift):

\_\_\_\_\_

## 22. Information om overensstemmelse

### Europa:

#### Overensstemmelseserklæring for høreapparatet

Sonova AG erklærer hermed, at dette produkt opfylder kravene i Direktivet om medicinsk udstyr 2017/745(EU) samt direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan fås hos producenten eller den nærmeste Phonak repræsentant, hvis adresser kan hentes fra listen på [www.phonak.com/com/en/certificates](http://www.phonak.com/com/en/certificates) (Phonak global tilstedeværelse).

### Australien og New Zealand



**R-NZ**

Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.

Overensstemmelsesmærkningen R-NZ gælder for radioprodukter, som sælges på det new zealandske marked i henhold til overensstemmelsesniveau A1.

De trådløse modeller, som er anført på side 2, er certificeret under:

#### Phonak Slim L-R (L90/L70/50/30)

#### Phonak Slim L-R Trial

---

USA	FCC ID: KWC-SLR
Canada	IC: 2262A-SLR

---

**Note 1:**

Denne enhed overholder kravene i Del 15 i FCC-bestemmelserne og RSS-210 fra Industry Canada.

Enheden må kun anvendes på følgende to betingelser:

- 1) Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
- 2) Enheden skal kunne tolerere den interferens, den modtager, herunder også interferens, som kan forårsage uønskede funktioner.

**Note 2:**

Ændringer eller modifikationer af enheden, som Sonova AG ikke udtrykkeligt har givet tilladelse til, kan resultere i, at FCC-tilladelsen til brug af udstyret inddrages.

**Note 3:**

Enheden er blevet testet og overholder grænserne for en digital klasse B-enheden i henhold til Del 15 i FCC-bestemmelserne og ICES-003 i Industry Canada. Disse grænser er opstillet med henblik på at sikre rimelig beskyttelse mod skadelig interferens i boliginstallationer. Enheden genererer, bruger og kan udsende radiofrekvenser, og hvis den ikke installeres og bruges i henhold til anvisningerne, kan det forårsage skadelig interferens for

radiokommunikation. Der er dog ingen garanti for, at der ikke vil forekomme interferens i en given installation. Hvis enheden forårsager skadelig interferens ved radio- eller Tv-modtagelse, hvilket afgøres ved at tænde og slukke for enheden, skal brugeren forsøge at afhjælpe interferensen på en eller flere af følgende måder:

- Modtagerantennen skal drejes eller anbringes et andet sted.
- Afstanden mellem enheden og modtageren (højtaleren) skal øges.
- Enheden skal slutes til et udtag i et andet kredsløb end det kredsløb, som modtageren (højtaleren) er sluttet til.
- Bed forhandleren eller en erfaren radio-/TV-tekniker om hjælp.

**Oplader**

Hold en afstand på mindst 20 cm mellem opladeren og kroppen under betjening.

## Radiooplysninger om dit trådløse høreapparat

Antennetype	Lineær dipolantenne
Driftsfrekvens	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulation	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Udstrålet effekt	< 2,5 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Rækkevidde	~1 m
Bluetooth	4.2 Dual-tilstand
Understøttede profiler	HFP (håndfri profil), A2DP

## Opfyldelse af emissions- og immunitetsstandarder

Emissionsstandarder	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025

## Emissionstest Overensstemmelse Vejledning vedrørende elektromagnetiske omgivelser

RF emissioner CISPR 11	Gruppe 2 Klasse B	Det medicinske udstyr anvender kun RF energi til dets interne funktion. Derfor er dets RF emission meget lav, og det er ikke sandsynligt, at det medfører interferens ved elektronisk udstyr i nærheden
Harmoniske emissioner	Opfylder	
Spændingsvariationer/ flicker emissions	Opfylder	

## Immunitetsstandarder

EN 60601-1-2
IEC 60601-1-2
EN 61000-4-2
IEC 61000-4-2
EN IEC 61000-4-3
IEC 61000-4-3
EN 61000-4-4
IEC 61000-4-4
EN 61000-4-5
IEC 61000-4-5
EN 61000-4-6
IEC 61000-4-6
EN 61000-4-8
IEC 61000-4-8
EN 61000-4-11
IEC 61000-4-11
IEC 60601-1
ISO 7637-2

## 23. Oplysninger og forklaring af symboler



Med CE symbolet bekræfter Sonova AG, at dette produkt, herunder tilbehørsdele, opfylder kravene i direktiv 2017/745/EU om medicinsk udstyr og direktiv 2014/53/EU om radioudstyr. Tallene efter CE symbolet svarer til koden fra de konsulterede certificerede myndigheder i henhold til ovennævnte direktiver.



Dette symbol angiver, at de produkter, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, overholder kravene til en anvendt del af type B iht. EN 60601-1. Høreapparatets overflade er specificeret som en anvendt del af type B.



Angiver producenten af det medicinske udstyr som defineret i direktiv 2017/745/EU om medicinsk udstyr.



Angiver den autoriserede repræsentant i Det Europæiske Fællesmarked. Den autoriserede repræsentant i EU er også importør til EU.





Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren læser og tager hensyn til de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at klienten er opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser i denne betjeningsvejledning.



Dette symbol indikerer, at det er vigtigt for brugeren at være opmærksom på de relevante advarselsmeddelelser om batterier i disse betjeningsvejledninger.



Vigtige oplysninger om håndtering og produksikkerhed.



Dette symbol angiver, at den elektromagnetiske interferens, der udsendes fra enheden, er under de grænseværdier, som den amerikanske organisation US Federal Communications Commission har godkendt.

---



Angiver, at en enhed er i overensstemmelse med reglerne i den gældende Radio Spectrum Management's (RSM) and Australian Communications and Media Authority (ACMA) vedrørende lovligt salg i New Zealand og Australien.



Bluetooth® ordmærket og logoerne er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af disse fra Sonova AG's side sker på licens. Øvrige varemærker og varenavne tilhører de respektive ejere.



Japansk mærke for certificeret radioudstyr.



Angiver produktionsdatoen for det medicinske udstyr.

---

**SN** Dette symbol angiver producentens serienummer, så det er muligt at identificere en specifik medicinsk enhed.


---

**REF** Dette symbol angiver producentens katalognummer, så det er muligt at identificere den medicinske enhed.


---

**MD** Angiver enheden som medicinsk udstyr.

---

 Dette symbol betyder, at det er vigtigt, at brugeren læser og overholder de relevante oplysninger i denne betjeningsvejledning.

---

 Temperatur under transport og opbevaring:  $-20^{\circ}$  til  $+60^{\circ}$  celsius ( $-4^{\circ}$  til  $+140^{\circ}$  fahrenheit).

---



Luftfugtighed ved transport og opbevaring: 0 % til 70 %, hvis ikke i brug. Se anvisningerne i kapitel 24.2 vedrørende tørring af høreapparatet efter brug.

---



Atmosfærisk tryk under transport og opbevaring: 500 hPa til 1060 hPa

---



Opbevares tørt under transport.

---



Symbolet med krydset over skraldespanden betyder, at dette høreapparat samt denne oplader ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Uanset om høreapparaterne og opladeren er brugte eller ubrugte, skal de bortskaffes på et indsamlingssted til bortskaffelse eller genbrug af elektronisk udstyr eller afleveres hos hørespecialisten, som vil sørge for korrekt bortskaffelse. Korrekt bortskaffelse beskytter miljøet og sundheden.

---

---

## IP68

IP-klassificering = kapslingsklasse. IP-rating IP68 betyder, at høreapparatet er vand- og støvafvisende. Det er blevet testet og tåler kontinuerlig nedsænkning i en meter ferskvand i 60 minutter og otte timer i et støvkammer i henhold til standarden IEC60529.

---

## Symbolerne gælder kun den europæiske strømforsyning

---



Strømforsyning med dobbeltisolering.

---



Enheden er kun beregnet til indendørs anvendelse.

---



Sikkerhedsisoleret transformator, beskyttet mod kortslutninger.

---

## 24. Fejlfinding

<b>Problem</b>	<b>Årsager</b>
Høreapparatet fungerer ikke	Højtaleren/øreproppen er blokeret Der er slukket for høreapparatet Batteriet er helt afladet
Høreapparatet hylér	Høreapparatet er ikke sat korrekt i øret Der er ørevoks i øregangen
Høreapparatets volumen er for kraftig	Volumen er for kraftig
Lyden i høreapparatet er ikke kraftig nok eller er forvrænget	Volumen er for lav Batteriniveaue er lavt Højtaleren/øreproppen er blokeret Hørelsen har ændret sig
Høreapparatet afspiller to bip	Betyder, at batteriniveaue er lavt
Høreapparatet kan ikke tændes	Batteriet er helt afladet Knap blev deaktiveret ved en fejl ved at trykke på knappen i mere end 15 sekunder
Indikatorlyset på høreapparatet lyser ikke, når høreapparatet sættes i opladningshullerne	Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren Opladeren er ikke tilsluttet strømkilden Batteriet er helt afladet

Se <https://www.phonak.com/com/en/support.html> for yderligere oplysninger.

### **Hvad kan du gøre?**

Rens højtalerens åbning/øreproppen
Tryk på Multi-funktionsknappen (kapitel 8)
Oplad høreapparatet (kapitel 4)
Sæt høreapparatet korrekt i (kapitel 4)
Kontakt din øre-næse-halslæge/privatpraktiserende læge eller din hørespecialist
Skru ned for lydstyrken, hvis der er en knap til dette (kapitel 8)
Skru op for volumen, hvis der er en knap til dette (kapitel 8)
Oplad høreapparatet (kapitel 4)
Rens højtalerens åbning/øreproppen
Kontakt din hørespecialist
Oplad høreapparatet (kapitel 4)
Oplad høreapparatet (kapitel 4)
Udfør trin 2 i genstartsprocessen (kapitel 17)
Sæt høreapparatet korrekt i opladeren (kapitel 4)
Slut opladeren til en ekstern strømforsyning (kapitel 3)
Vent tre timer, efter at høreapparatet er sat i opladeren, uanset hvordan indikatorlyset lyser

<b>Problem</b>	<b>Årsager</b>
Indikatorlyset på høreapparatet lyser rødt, når høreapparatet er i opladeren	Ladekontakterne er beskidte Omgivelsestemperaturen er uden for høreapparatets driftsområde Fejlbehæftet batteri
Indikatorlyset på høreapparatet slukker, når høreapparatet tages op af opladeren	Funktionen "Tænd automatisk" er deaktiveret
Indikatorlyset på høreapparatet fortsætter med at lyse grønt, når høreapparatet tages op af opladeren	Indikatorlyset på høreapparatet lyste rødt, da høreapparatet blev sat i opladeren
Høreapparat med ActiveVent™ Receiver fungerer ikke korrekt	Ventilation i forkert position (f.eks. lukket) Voks Andet
Batteriet aflades, inden dagen er omme	Forkortet batterilevetid
Telefonfunktionen virker ikke	Høreapparatet er i flytilstand Høreapparatet er ikke parret med telefonen

### **Hvad kan du gøre?**

Rengør kontakterne på høreapparatet og opladeren

Varm høreapparatet op. Driftstemperaturområdet er +5° til +40° celsius (+41° til +104° fahrenheit)

Kontakt din hørespecialist

Tænd for høreapparatet (kapitel 9)

Genstart høreapparatet (kapitel 17)

Sluk og tænd for høreapparatet (kapitel 9)

Rens højtalerens åbning og/eller udskift voksfilteret (kapitel 20.2)

Kontakt din hørespecialist

Kontakt din hørespecialist Batteriet skal muligvis skiftes

Sluk og tænd for høreapparatet (kapitel 9)

Par høreapparatet med telefonen (kapitel 14)

---

Opladningen starter ikke,  
når opladeren er tilsluttet  
strømforsyningen

---

---

Høreapparatet er ikke sat korrekt i opladeren

---

Opladeren er ikke korrekt tilsluttet  
strømforsyningen

---

---


Sæt høreapparatet korrekt i opladeren (kapitel 4.1)

---

---

Klargøring af opladeren (kapitel 3)

---

 Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte din  
hørespecialist for at få hjælp.

Se <https://www.phonak.com/com/en/support.html> for yderligere  
oplysninger.

## 25. Vigtige sikkerhedsoplysninger

Læs venligst de relevante sikkerhedsoplysninger og oplysninger om anvendelsesbegrænsninger på de følgende sider, før du tager høreapparatet i brug.

### Tilsluttet anvendelse:

Høreapparatet er beregnet til at forstærke og transmittere lyd til øret og dermed kompensere for nedsat hørelse.

Funktionen Tinnitus er udviklet til brugere med tinnitus, som også ønsker lydforstærkning. Funktionen omfatter også støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus.

Opladerne er beregnet til at oplade batteriet i det genopladelige høreapparat.

### Tilsluttet population:

Hørenedsættelse: Dette apparat er beregnet til klienter med unilaterale og bilateral, mild til kraftig hørenedsættelse fra en alder på 8 år og derover. Tinnitussoftwarefunktionen er tilsluttet klienter med kronisk tinnitus fra 18 år og derover.

Oplader: Den tilsigtede patientpopulation er brugerne af de kompatible høreapparater

### Tilsluttede brugere:

Høreapparater: Beregnet for personer med hørenedsættelse, der bruger høreapparat, samt deres omsorgspersoner.

En hørespecialist er ansvarlig for at justere høreapparatet.

Oplader: Beregnet til personer med hørenedsættelse, som bruger det kompatible, genopladelige høreapparat samt deres omsorgspersoner eller hørespecialist.

### Indikationer:

Kliniske indikationer for brug af høreapparater, oplader og funktionen Tinnitus er:

- Konstateret hørenedsættelse
- Uni- eller bilateral
- Konduktiv, sensorineural eller blandet
- Mild til kraftig

Tegn på kronisk tinnitus (kun relevant for apparater med funktionen Tinnitus)

### **Kontraindikationer:**

Kliniske kontraindikationer for brugen af høreapparater og funktionen Tinnitus er:

- Hørenedsættelsen ligger uden for høreapparatets tilpasningsområde (dvs. forstærkning, frekvensrespons)
- Akut tinnitus (<tre måneder efter det forekommer)
- Øredeformitet (dvs. lukket øregang, manglende ydre øre)
- Neural hørenedsættelse (retro-cochleære patologier såsom manglende/død hørenerve).

Oplader: Bemærk, at følgende kontraindikationer ikke udledes af opladeren, men af de kompatible høreapparater.

### **Primære kriterier for henvisning af klient til medicinsk eller anden specialists vurdering og/eller behandling:**

- Synlig medfødt eller traumatisk øredeformitet
- Flåd fra øret inden for de seneste 90 dage
- Pludselig eller hastig hørenedsættelse på det ene eller begge ører inden for de seneste 90 dage

- Akut eller kronisk svimmelhed
- Audiometrisk air-bone gap på 15 dB eller derover ved 500 Hz, 1000 Hz og 2000 Hz
- Synlige tegn på markant ophobning af ørevoks eller et fremmedlegeme i øregangen
- Smerte eller ubehag i øret
- Unormalt udseende trommehinde og øregang, herunder:
  - Inflammation i øregangen
  - Sprængt trommehinde
  - Andre anomalier, der ifølge hørespecialisten giver anledning til bekymring.

### **Hørespecialisten kan beslutte, at en henvisning ikke er relevant eller i patientens interesse, når følgende gælder:**

- Tilstrækkelig evidens for, at tilstanden er blevet undersøgt nøje af en læge og anden mulig behandling er udført
- Tilstanden har været tilstrækkeligt stabil siden foregående undersøgelse og/eller behandling.



Hvis klienten på baggrund af information og egen vurdering har truffet sin egen beslutning om ikke at tage imod rådgivning om at søge læge, er det tilladt for hørespecialisten at anbefale relevante høreapparatsystemer ud fra følgende begrænsninger:

- Anbefalingen får ingen negative bivirkninger på klientens helbred eller overordnede velvære.
- Klientens journal bekræfter, at alle nødvendige overvejelser for at sikre klientens velbefindende er truffet. Såfremt det påkræves i henhold til gældende lovgivning, har klienten underskrevet en ansvarsfraskrivelse, der bekræfter, at videre henvisning er fravalgt ud fra egen velinformede beslutning.

### **Klinisk fordel**

Høreapparat: Forbedring af taleforståelighed

Tinnitus funktion: Funktionen Tinnitus omfatter også støjstimulering, som kan bidrage til at fjerne brugerens opmærksomhed fra tinnitus.

Oplader: Selve opladeren giver ikke en direkte klinisk fordel.

En indirekte klinisk fordel opnås ved at aktivere det styrende apparat (genopladelige høreapparater) for at opnå deres tilsigtede formål.

### **Bivirkninger**

Fysiske bivirkninger ved brug af høreapparater, såsom tinnitus, svimmelhed, ophobning af ørevoks, for højt tryk, perspiration eller fugtighed, vabler, kløe og/eller udslæt, tilstoppethed og dertilhørende ubehag, såsom hovedpine og/eller øresmerter, kan afhjælpes ved din hørespecialist. Konventionelle høreapparater kan potentielt udsætte brugeren for et højere lydniveau, hvilket kan medføre forhøjede tærskler i det påvirkede frekvensområde. Oplader: Bemærk, at følgende bivirkninger ikke udledes af opladeren, men af de kompatible høreapparater.

Høreapparater er kendetegnet ved en let og kompakt konstruktion, som gør dem velegnede til såvel privatpersoner som fagfolk.

Et høreapparat vil ikke genskabe normal hørelse og vil ikke forhindre eller forbedre hørehandicap, der skyldes organiske tilstande. Ved sjælden benyttelse af et høreapparat vil brugeren ikke få fuld gavn af det. Brug af et høreapparat udgør kun en del af hørerehabiliteringen og skal muligvis suppleres med høretræning og vejledning i mundaflæsning.

Feedback, ringe lyd kvalitet, for høje eller for lave lyde, utilstrækkelig tilpasning eller problemer med tygge- eller synkelyde kan afhjælpes eller forbedres under finindstillingen, når din hørespecialist udfører tilpasningen.

Enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted med relation til høreapparatet, skal rapporteres til producentens repræsentant og den relevante myndighed på opholdsstedet. En alvorlig hændelse beskrives som enhver hændelse, som direkte eller indirekte har ført til, kunne have ført til eller kan føre til følgende:

- a) en klients, brugers eller anden persons død
- b) midlertidig eller permanent alvorlig svækkelse af en klient, brugers eller anden persons sundhedstilstand
- c) en alvorlig trussel mod den offentlige sundhed


Uventede brugsmønstre eller hændelser rapporteres til producenten eller dennes repræsentanter.


## 25.1 Advarsler


- ⚠ De genopladelige høreapparater indeholder lithium-ion batterier, som kan medbringes om bord på fly som håndbagage. De må ikke være placeret i den indcheckede bagage, men kun være placeret i håndbagagen.
- ⚠ Dine høreapparater fungerer i frekvensområdet 2,4-2,48 GHz. Hvis du skal rejse med fly, skal du huske at kontrollere, om flyselskabet kræver, at trådløse enheder indstilles til flytilstand, se kapitel 16.
- ⚠ Høreapparaterne (der er specielt programmeret til hver enkelt hørenewsættelse) må kun bruges af den person, de er beregnet til. De bør ikke bruges af andre personer, da de kan beskadige hørelsen.
- ⚠ Der må ikke foretages ændringer af høreapparatet, som ikke er udtrykkeligt godkendt af Sonova AG. Sådanne ændringer kan skade dit øre eller høreapparatet.
- ⚠ Høreapparaterne må ikke anvendes i områder, hvor der er eksplosionsfare (miner eller industriområder med


eksplosionsfare, iltholdige miljøer eller områder, hvor der håndteres brændbare anæstesi midler). Enheden er ikke ATEX certificeret.


- ⚠ Hvis du føler smerte i eller bag øret, hvis det er betændt, eller hvis der forekommer hudirritation og øgede mængder ørevoks, skal du kontakte din hørespecialist eller læge.
- ⚠ Titaniumskaller på brugertilpassede høreapparater og ørepropper kan indeholde små mængder akrylater fra klæbemidler. Sådanne stoffer kan forårsage en allergisk hudreaktion hos personer, der er allergiske over for disse stoffer. Stop straks med at bruge enheden i tilfælde af en sådan reaktion, og kontakt din hørespecialist eller din læge.
- ⚠ I meget sjældne tilfælde kan en lydskimmel eller et ørevoksfilter blive siddende i øregangen, når høreapparatet fjernes fra øret. Hvis en sådan del mod forventning skulle sidde fast i øret, bør du søge læge eller kontakte din hørespecialist for at få den fjernet.
- ⚠ Lytteprogrammerne i den retningsbestemte mikrofonindstilling reducerer baggrundsstøj. Vær opmærksom på, at advarselssignaler og støj bagfra, f.eks. biler, bliver helt eller delvist dæmpet.


 Dette høreapparat må ikke anvendes til børn under 36 måneder. Hvis børn og mentalt handicappede personer bruger denne enhed, skal de hele tiden være under opsyn af hensyn til deres sikkerhed. Høreapparatet er en lille enhed og indeholder små dele. Sørg for, at børn og mentalt handicappede personer, der bruger dette høreapparat, altid er under opsyn. Hvis høreapparatet sluges, skal du straks søge læge eller tage på hospitalet, da høreapparatet eller dele heraf kan medføre kvælning!


-  Følgende gælder kun for personer med aktive medicinske enheder (dvs. pacemakere, defibrillatorer etc.):
- Hold det trådløse høreapparat og opladere mindst 15 cm (6 tommer) væk fra det aktive implantat. Hvis der mærkes interferens, så undlad at benytte det trådløse høreapparat, og kontakt fabrikanten af det aktive implantat. Bemærk, at interferens også kan skyldes elektriske ledninger, elektrostatiske udladninger, metaldetektorer i lufthavne etc.
  - Magneter (f.eks. batteriværktøj, EasyPhone magnet osv.) skal holdes i en afstand af mindst 15 cm (6 tommer) fra det aktive implantat.

 Klienter implanteret med magnetiske CSF shuntventiler, der kan programmeres eksternt, kan risikere en utilsigtet ændring i deres ventilindstilling, når de udsættes for kraftige magnetfelter. Høreapparatets højttaler og MiniControl indeholder statiske magneter. Hold en afstand på ca. 5 cm eller mere mellem magneterne og stedet med den implanterede shuntventil.


 Anvendelse af denne enhed i umiddelbar nærhed af andet udstyr bør undgås, da det kan medføre funktionsfejl. Hvis dette ikke kan undgås, skal det kontrolleres, at både dette udstyr og det andet udstyr fungerer, som det skal.


 Anvendelse af andet tilbehør, andre omformere og andre kabler end dem, der leveres eller anbefales af producenten af dette udstyr, kan medføre øget elektromagnetisk emission eller reduceret elektromagnetisk immunitet og føre til funktionsfejl.


 Bærbart RF-kommunikationsudstyr (eksempelvis perifert udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes inden for en afstand på 30 cm fra nogen del af høreapparaterne eller udstyret, heriblandt de kabler, som producenten anbefaler. Hvis dette ikke overholdes, er der risiko for forringelse af dette udstyrs ydeevne.


 Høreapparater bør ikke tilpasses med domes/voksbeskyttelses-systemer, når de anvendes af brugere, der har perforeret trommehinde eller betændelse i øregangen, eller hvis mellemøret på anden måde er udsat.


I sådanne tilfælde anbefaler vi brug af en formstøbt øreprop. Hvis det mod forventning skulle ske, at en del af produktet sidder tilbage i øregangen, anbefales det kraftigt, at der søges lægehjælp for at få den fjernet.


 Opladeren må kun anvendes sammen med udstyr certificeret i henhold til IEC 60950-1\*, IEC 62368-1 eller IEC 60601-1, og som har en nominel spænding på 5 V DC. Min. 500 mA.

 Undgå kraftige stød mod øret, når der bruges et høreapparat med formstøbt øreprop. De formstøbte ørepropper er robuste nok til at modstå almindelig hverdagsbrug. I tilfælde af kraftige stød eller slag mod øret, f.eks. i forbindelse med sport, kan den formstøbte øreprop gå i stykker. Dette kan medføre perforation af øregangen eller trommehinden.







 Hvis den formstøbte øreprop udsættes for mekanisk belastning eller slag, skal det kontrolleres for skader, inden det sættes i øret igen.


 Hovedparten af høreapparatbrugere har en hørenedsættelse, hvor det ikke forventes, at hørelsen forringes, hvis høreapparaterne benyttes i dagligdagen. Kun en lille gruppe af høreapparatbrugere med hørenedsættelse kan risikere, at deres hørelse forringes efter lang tids brug.


 Undlad at bruge høreapparatet og opladere i områder, hvor elektronisk udstyr ikke er tilladt.

 Kontakterne på opladeren må ikke berøres, når strømmen er tilsluttet.

\* Bemærk: Denne standard gælder muligvis ikke længere i dit land, se IEC 62368-1.

-  Høreapparaterne skal være tørre inden opladning. Ellers er der risiko for upålidelig opladning.
-  Anvend kun en godkendt oplader, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning, til opladning af høreapparaterne, da der ellers er risiko for beskadigelse af udstyret.
-  Kun godkendt personale må åbne opladningstilbehør på grund af risikoen for elektrisk fare.
-  Opladeren må ikke være tildækket under opladning, f.eks. af en klud osv.
-  Dine høreapparater indeholder et lithium-ion batteri med et watt-forbrug pr. time <20 Wt, som er testet i henhold til UN 38.3 i "UN Manual of Tests and Criteria" og skal forsendes i overensstemmelse med alle regler og bestemmelser om sikker forsendelse af litium-ion batterier.
-  Ledningerne må ikke fjernes fra høreapparaterne. Vi anbefaler, at du kontakter en hørespecialist, hvis det er nødvendigt at fjerne eller udskifte dem.

-  Kabler og ledninger viklet omkring halsen kan medføre kvælning. Udstyret og dets komponenter må ikke være tilgængeligt for børn, mentalt handicappede personer eller kæledyr.

-  **ADVARSEL:** Høreapparaterne anvender et Pincell lithium-ion batteri. Disse batterier er sundhedsskadelige og kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser på mindre end to timer, hvis de sluges eller placeres inde i en kropsdel, uanset om batteriet er brugt eller nyt! De skal opbevares utilgængeligt for børn, handicappede personer og kæledyr. Hvis du har mistanke om, at et batteri er blevet slugt eller placeret inde i en kropsdel, skal du straks kontakte din læge!

## 25.2 Oplysninger om produktsikkerhed

- ① Disse høreapparater er vandafvisende, men ikke vandtætte. De er designet til at modstå normale aktiviteter og lejlighedsvis udsættelse for ekstreme forhold. Læg aldrig høreapparaterne i vand! Læg aldrig høreapparatet i vand! Disse høreapparater er ikke specifikt designet til gentagne længere perioder under vand, dvs. til brug i forbindelse med aktiviteter såsom svømning eller badning. Fjern altid høreapparatet, inden du foretager sådanne aktiviteter, da høreapparatet indeholder følsomme elektroniske dele.
- ① Mikrofonindgangene må ikke vaskes. Hvis de vaskes, kan de miste deres særlige akustiske egenskaber.
- ① Beskyt høreapparatet og opladningstilbehør mod varme og sollys (efterlad det aldrig nær et vindue eller i bilen). Brug aldrig en mikrobølgeovn eller andre opvarmingsenheder til at tørre dit høreapparat eller dit opladningstilbehør (på grund af risikoen for brand eller eksplosion). Forhør dig om egnede tørremetoder hos din hørespecialist.
- ① Anbring ikke opladningstilbehør tæt på induktionskogeplader. Ledende strukturer inden i opladningstilbehøret kan absorbere induktiv energi, hvilket medfører termisk ødelæggelse.
- ① Lydkuppel skal udskiftes hver tredje måned, eller når den bliver stiv eller porøs. Ellers er der risiko for, at lydakuplen kan løsnes fra slangens studs, når høreapparatet sættes i eller tages ud af øret.
- ① Pas på ikke at tabe høreapparatet eller opladningstilbehøret! Hvis det tabes på en hård overflade, kan høreapparatet eller opladningstilbehøret tage skade.
- ① Opladeren og strømforsyningen skal beskyttes mod stød og slag. Hvis opladeren eller strømforsyningen er blevet beskadiget efter et slag eller et stød, må enheden ikke anvendes længere.
- ① Hvis høreapparatet ikke skal anvendes i en længere periode, skal du opbevare det i en æske med en tørretablett eller et sted med god ventilation. På denne måde kan fugt fordampe fra høreapparat og en potentiel påvirkning af dets ydeevne forebygges.

① Sørg for, at høreapparatet altid tørrer helt efter brug. Opbevar høreapparatet på et sikkert, tørt og rent sted.

① Specielle medicinske eller dentale undersøgelser, der omfatter stråling som beskrevet herunder, kan påvirke den korrekte funktion af dine høreapparater alvorligt. Fjern dem og efterlad dem uden for undersøgelseslokalet inden:

- Medicinsk eller dental undersøgelse med røntgen (samt CT-scanning).
- Medicinske undersøgelser med MR/NMR-scanning, som genererer magnetfelter.

Høreapparaterne behøver ikke at blive fjernet ved passage af sikkerhedskontroller (lufthavne osv.). Hvis der overhovedet bruges røntgenstråling, vil det være i meget små doser, og det påvirker ikke høreapparaterne.





Din hørespecialist:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Tyskland



**Producent:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Schweiz  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**Phonak-repræsentant Danmark:**

Sonova Denmark A/S  
Østre Hougvej 42-44  
5500 Middelfart



7 6 1 3 3 8 9 4 8 2 7 7 5

**sonova**  
HEAR THE WORLD

CE  
0459



<b>Type:</b> PDL	<b>Status:</b> CURRENT
<b>Document No.:</b> PDL-7950	<b>Effective Date:</b> 01-Mar-2023
<b>Rev.:</b> 4	
<b>Title:</b> 029-1128-08 User guide Slim L-R - DA	
<b>Process:</b> Innovation Management	
<b>Owner:</b> 99SBILLE Siddharth Bille	

**Attributes**

<u>Attribute Type</u>	<u>Value</u>	<u>Description</u>
Affected Site	5300	Unitron Hearing
Affected Site		
Project	SlimDesign	
Project		
Project Phase	Finished Product	
Project Phase		

**Reference**

<u>Document No.</u>	<u>Title</u>	<u>Content Type</u>	<u>Relation</u>
PDL-5125 [7]	029-1128-02 User Guide Phonak Slim L-R - EN	DOCUMENT	Dependent

**Approvals**

<u>Level</u>	<u>Actor</u>	<u>Job Title</u>	<u>Sign-off Date</u>	<u>Sign-off By</u>
1	Diana Pena-Waldmann	Quality Manager Marketing	01-Mar-2023	11DPENAWALDM
2	Jennifer Hoffmann	Strategic Product Manager	01-Mar-2023	11JEHOFFMANN

**Revision Notes**

<u>Access Activity</u>	<u>Note</u>	<u>Accessed By</u>	<u>Accessed Date</u>
Remark	added L50/L30	99SBILLE	01-Mar-2023